



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ ZPRACOVANÉHO KRMIVA PRO ZVÍŘATA V ZÁJMOVÉM CHOVU JINÉHO NEŽ V KONZERVÁCH DO BOSNY A HERCEGOVINY
ZDRAVSTVENÍ CERTIFIKÁT ZA UVOZ PRERAĐENE HRANE ZA KUČNE LJUBIMCE, OSIM KONZERVIRANE HRANE ZA KUČNE LJUBIMCE U BOSNU I HERCEGOVINU
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA

ČESKÁ REPUBLIKA
ČEŠKA REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinárni osvĚdĚení do BaH
Veterinarski certifikat za BiH
Veterinary certificate to BiH

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Pošiljatelj / Consignor Název / Ime / Name Adresa / Adresa / Address Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.		I.2. Číslo jednací osvĚdĚení Referentni broj svjedodžbe Certificate reference number I.2.a.				
			I.3. Příslušný ústřední orgán Centralno nadležno tijelo Central Competent Authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Lokalno nadležno tijelo Local Competent Authority				
	I.5. Příjemce / Primateľ / Consignee Název / Ime / Name Adresa / Adresa / Address PSC / Poštanski broj / Postal code Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.		I.6.				
I.7. Země původu Država podrijetla Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Regija podrijetla Region of origin	Kód ISO ISO code	I.9. Země určení Država odredišta Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Regija odredišta Region of destination	Kód ISO ISO code
I.11. Místo původu / Mjesto podrijetla / Place of origin Název / Ime / Name Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number Adresa / Adresa / Address		I.12.					
I.13. Místo nakládky / Mjesto utovara / Place of loading Adresa / Adresa / Address		I.14. Datum odjezdu / Datum otpreme / Date of departure					

<p>I.15. Dopravní prostředek / Prijevozno sredstvo / Means of transport</p> <p>Letadlo <input type="checkbox"/> Avion Aeroplane</p> <p>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo Road vehicle</p> <p>Plavidlo <input type="checkbox"/> Brod Ship</p> <p>Ostatní <input type="checkbox"/> Drugo Other</p> <p>Železniční vagon <input type="checkbox"/> Željeznički vagon Railway</p> <p>Identifikace / Identifikacija / Identification</p> <p>Odkazy na doklady / Referenti dokument / Documentation references</p>	<p>I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly BaH Ulazno GVIM u BiH Entry BIP in BiH</p> <p>Název / Naziv / Name</p> <p>I.17.</p>												
<p>I.18. Popis zboží / Opis pošiljke / Description of commodity</p>	<p>I.19. Kód zboží (kód HS) Kod pošiljke (CT broj) Commodity code (HS code)</p> <p>I.20. Množství / Količina / Quantity</p>												
<p>I.21. Teplota produktů / Temperatura proizvoda / Temperature of product</p> <p>Okolní <input type="checkbox"/> Sobna temperatura Ambient</p> <p>Chlazené <input type="checkbox"/> Ohlađeno Chilled</p> <p>Zmrazené <input type="checkbox"/> Smrznuto Frozen</p>	<p>I.22. Počet balení Broj pakovanja Number of packages</p>												
<p>I.23. Číslo plomby/kontejneru Broj plombe/kontejnera Seal/Container No</p>	<p>I.24. Druh obalu Naćin pakiranja Type of packaging</p>												
<p>I.25. Komodity osvědčené pro / Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for</p> <p>Technické využití / Tehnićka upotreba / Technical use <input type="checkbox"/> Krmivo / Hrana za životinje / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/></p>													
<p>I.26.</p>	<p>I.27. Pro dovoz nebo příjem do BaH Za uvoz ili ulaz u BiH <input type="checkbox"/> For import or admission into BiH</p>												
<p>I.28. Identifikace zboží / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)</th> <th>Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant</th> <th>Čistá hmotnost Neto težina Net weight</th> <th>Číslo šarže Broj šarže Batch number</th> <th>Typ obalu Vrsta pakiranja Type of packaging</th> <th>Počet balení Broj pakiranja Number of packages</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="6" style="height: 300px;"> <p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-45deg);">SPECIMEN</p> </td> </tr> </tbody> </table>		Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)	Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant	Čistá hmotnost Neto težina Net weight	Číslo šarže Broj šarže Batch number	Typ obalu Vrsta pakiranja Type of packaging	Počet balení Broj pakiranja Number of packages	<p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-45deg);">SPECIMEN</p>					
Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)	Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant	Čistá hmotnost Neto težina Net weight	Číslo šarže Broj šarže Batch number	Typ obalu Vrsta pakiranja Type of packaging	Počet balení Broj pakiranja Number of packages								
<p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-45deg);">SPECIMEN</p>													

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikacija / Part II: Certification	II. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Podaci o zdravlju Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Referentni broj certifikata Certificate reference number	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl rozhodnutí o vedlejších živočišných produktech a získaných produktech, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 19/11), zejména pokud jde o články 10 a 12 uvedeného rozhodnutí, nebo nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, zejména pokud jde o články 8 a 10 uvedeného nařízení, a rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12), zejména pokud jde o kapitolu II přílohy XIII a kapitolu II přílohy XIV uvedeného rozhodnutí, nebo nařízení Komise (EU) č. 142/2011, zejména pokud jde o kapitolu II přílohy XIII a kapitolu II přílohy XIV uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu:</p> <p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) a posebno njezine članke 10 i 12. ili Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezine članke 8. i 10., i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., ili Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., te za gore opisanu hranu za kućne ljubimce potvrđujem sljedeće:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 10 and 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereof or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:</p> <p>II.1. bylo připraveno a skladováno v podniku schváleném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 25 rozhodnutí o vedlejších živočišných produktech a získaných produktech, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 19/11) nebo s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009; pripremljena je i uskladištena u pogonu koji je odobrilo i koji nadzire nadležno tijelo u skladu s člankom 25. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) ili člankom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 25 of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</p> <p>II.2. bylo připraveno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: pripremljena je isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla: has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(1) bud⁷/bilo/either [- jatečně upravená těla poražených zvířat a jejich částí, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich částí, které jsou v souladu s právními předpisy BaH vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny; trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga;] carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(1) a/ nebo/ i/ ili/ and/ or [- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána jako vhodná pro účely porážky k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy BaH: trupova i sljedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sljedećih dijelova divljači ubijene za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH: carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH legislation:</p> <p>(i) jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich částí, která byla v souladu s právními předpisy BaH prohlášena za nevhodná k lidské spotřebě, avšak nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) hlavy drůbeže; glava peradi; heads of poultry;</p> <p>(iii) kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápěstních kůstek, nártů a zánártí; koža, uključujući obreske i slične otkatke, rogova, papaka i kopita, uključujući članke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarzusa i metatarsusa, životinja koje nisu preživjeli; hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</p>		

	(iv) prasečí štětiny; svinjskih čekinja; pig bristles;
	(v) peří; perja; feathers;
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- vedlejší produkty živočišného původu z drůbeže a ze zajčovic poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 2 písm. d) rozhodnutí o potravinách živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízené (ES) č. 853/2004, kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; nusproizvodi životinjskog porijekla od peradi i glodara zaklani na farmi namijenjeni direktnom snabdijevanju krajnjeg potrošača, od strane proizvođača, malim količinama mesa peradi, zečeva, kunića i drugih glodara zaklanih na farmama ili lokalnim maloprodajnim objektima kako je navedeno u čl. 2. podtačka (d) Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili čl. 1(3)d Uredbe (EZ) broj 853/2004, koji nisu pokazivali znakove bolesti prenosive na ljude; animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 2(d) of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- krev zvířat jiných než přežvýkavců, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy BaH; krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja koje nisu preživači, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH; blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH legislation;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a kalu z odstředivky nebo ze separátoru ze zpracování mléka; nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mljeka; animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě; proizvoda životinjskog podrijetla ili hrane koja sadrži proizvode životinjskog podrijetla, koji više nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu či získané produkty, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny ke krmení; hrane za kućne ljubimce i hrane za životinje životinjskog podrijetla, ili hrane za životinje koja sadrži nusproizvode životinjskog podrijetla ili od njih dobivene proizvode, koja više nije namijenjena za hranidbu životinja iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky paznehtů a syrové mléko pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky nákazy přenosné tímto produktem na člověka nebo zvířata; krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, obreska papaka i kopita i sirovoga mljeka koji potječu od živih životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem tih proizvoda mogu prenijeti na ljude ili životinje; blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky nákazy přenosné na člověka nebo zvířata; akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisavaca, koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]
(1)a/nebo/i/ili/and/or	[- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházejících z provozoven nebo zařízení na výrobu produktů určených k lidské spotřebě; nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi; animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

(1)a/nebo/i/ili/and/or	<p>[- níže uvedený materiál pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata: sljedećeg materijala dobivenog od životinja koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem toga materijala na ljude ili životinje: the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) ulity měkkýšů a korýšů s měkkými tkáněmi nebo masem; ljuštura školjkaša s mekim tkivom ili mesom; shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat: sljedećeg materijala dobivenog od kopnenih životinja: the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vedlejší produkty z líhni / nusproizvoda iz valionica / hatchery by-products, - vejce / jaja / eggs, - vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek / nusproizvoda jaja, uključujući ljuske / egg by-products, including egg shells, <p>(iii) jednodenní kuřata usmrcená z obchodních důvodů;] jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga;] day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>
(1)a/nebo/i/ili/and/or	<p>[- vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatićnih ili kopnenih beskraljeznjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje;] animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p>
(1)a/nebo/i/ili/and/or	<p>[- zvířata z řádu hlodavců (Rodentia) a zajícovců (Lagomorpha), kromě materiálu kategorie 1 uvedeného v článku 10 písm. a) bodech 3), 4) a 5) rozhodnutí o vedlejších živočišných produktech a získaných produktech, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 19/11) nebo v článku 8 písm. a) bodech iii), iv) a v) nařízení (ES) č. 1069/2009 a kromě materiálu kategorie 2 uvedeného v článku 11 písm. a) až k) rozhodnutí o vedlejších živočišných produktech a získaných produktech, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 19/11) nebo v článku 9 písm a) až g) nařízení (ES) č. 1069/2009;] životinja i njihovih dijelova iz Reda Rodentia i Lagomorpha, osim materijala Kategorije 1 kao što je navedeno u članu 10. tačka a) alineja 3), 4) i 5) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) ili članu 8(a)(iii), (iv) i (v) Uredbe (EZ) broj 1069/2009, i materijala Kategorije 2 kao što je navedeno u članu 11. tač. od a) do k) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) ili članu 9(a) do (g) Uredbe (EZ) broj 1069/2009;] animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 10(a)3), 4) and 5) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 a) to k) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p>
(1)a/nebo/i/ili/and/or	<p>[- materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle rozhodnutí zakazující podávání jistých beta agonistů a látek mající hormonální aktivitu a thyreostatickou aktivitu zvířatům („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 74/10) nebo podle směrnice 96/22/EC, přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s článkem 36 odst. (1) písm. a) pododstavce 2. rozhodnutí o vedlejších živočišných produktech a získaných produktech, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 19/11) nebo s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009;] materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primijene na životinjama određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH“, 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a.) podtačkom 2. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) ili člankom 35. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 1069/2009;] material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2 Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p>
II.3.	
(1)bud/bilo/either	<p>[- bylo podrobno tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě;] podvrgnuta je toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliku u čitavome proizvodu;] was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]</p>
(1)nebo/ili/or	<p>[- bylo vyrobeno, pokud jde o složky živočišného původu, výhradně za použití produktů, které: u pogledu sastojaka životinjskog podrijetla, proizvedena je isključivo od proizvoda koji: was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</p> <p>a) v případě vedlejších produktů živočišného původu nebo produktů získaných z masa nebo masných výrobků byly podrobny tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě; u slućaju nusproizvoda životinjskog podrijetla ili od njih dobivenih proizvoda od mesa ili mesnih proizvoda, podvrgnuti su toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliku u čitavome proizvodu; in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</p>

- b) v případě mléka a mléčných výrobků,
u slučaju mljeka i proizvoda na bazi mljeka,
in the case of milk and milk based products,

- (1)bud⁷/bilo/either (i) prošly pasterizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu;
podvrgnuti su postupku pasterizacije kojime se postiže negativna reakcija na test fosfataze;
submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;
- (1)nebo/ili/or (i) s pH sníženým na méně než 6 prošly nejprve pasterizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatátového testu;
s pH vrijednosti sniženom ispod 6, prvo su podvrgnuti postupku pasterizacije kojime se postiže negativna reakcija na test fosfataze;
with a pH reduced to less than 6, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;
- (1)nebo/ili/or (i) prošly sterilizačním procesem nebo dvojitým tepelným ošetřením, přičemž každé z těchto ošetření bylo samo o sobě dostatečné k dosažení negativního fosfatázového testu;
podvrgnuti su postupku sterilizacije ili dvostrukoj toplinskoj obradi, pri čemu se svakim postupkom posebno postiže negativna reakcija na test fosfataze;
submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;
- (1)nebo/ili/or (i) pokud pocházejí ze země nebo částí země, ve kterých se v posledních 12 měsících vyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, nebo kde v posledních 12 měsících proběhlo očkování proti slintavce a kulhavce, byly podrobeny:
ako potječu iz zemalja ili dijelova zemalja u kojima je u posljednjih 12 mjeseci zabilježeno izbijanje slinavke i šapa ili u kojima je u posljednjih 12 mjeseci vršeno cijepjenje protiv slinavke i šapa, podvrgnuti su jednome od sljedećih postupaka:
if they are from countries or parts of countries, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months, submitted to:
- (1)bud⁷/bilo/either sterilizačnimu procesu, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné nebo vyšší než 3;
postupku sterilizacije kojime se postiže vrijednost Fo jednaka ili veća od 3;
a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved;
- (1)nebo/ili/or počátenímu tepelnému ošetření s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku dosaženému pasterizačním procesem o teplotě alespoň 72 °C po dobu nejméně 15 sekund a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným:
početnoj toplinskoj obradi s učinkom grijanja koji je barem jednak učinku koji se postiže postupkom pasterizacije na temperaturi od barem 72 °C u trajanju od barem 15 sekundí, te kojom se postiže negativna reakcija na test fosfataze, nakon koje slijedi:
an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by:
- (1)bud⁷/bilo/either druhým tepelným ošetřením s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku počátečního tepelného ošetření a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným v případě sušeného mléka nebo sešených mléčných výrobků procesem sušení;
druga toplinska obrada s učinkom grijanja koji je barem jednak učinku koji se postiže početnom toplinskom obradom, te kojom se postiže negativna reakcija na test fosfataze, nakon koje slijedi postupak sušenja u slučaju mljeka u prahu ili proizvoda na bazi mljeka u prahu.
a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process.
- (1)nebo/ili/or acidifikačním procesem, při kterém bylo pH udržováno na hodnotě nižší než 6 po dobu nejméně jedné hodiny;
postupak zakiseljavanja tako da je pH održavana na vrijednosti manjoj od 6 u trajanju od barem jednoga sata;
an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;
- c) v případě želatiny byly vyrobeny postupem, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření kyselinou či zásadou následovanému jedním nebo několikařerým propláchnutím, dále úpravou pH a extrakcí zahřátím (podle potřeby opakovaně), po níž následuje pročištění prostřednictvím filtrace a sterilizace;
u slučaju želatine, ista je proizvedena postupkom kojime se osigurava obrada neprerađenog materijala kategorije 3 kiselinom ili lužinom, nakon čega slijedi jedno ili više ispiranja s naknadnom prilagodnom pH vrijednosti i naknadnom, prema potrebi ponovljenom, ekstrakcijom zagrijavanjem, nakon čega slijede pročišćavanje filtriranjem i sterilizacijom;
in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;
- d) v případě hydrolyzovaných bílkovin byly vyrobeny výrobním postupem, který zahrnuje vhodná opatření k co největšímu omezení kontaminace surového materiálu kategorie 3, a v případě hydrolyzovaných bílkovin zcela nebo zčásti získaných z kůží přežvýkavců byly vyrobeny ve zpracovatelském zařízení určeném výhradně k výrobě hydrolyzovaných bílkovin, výhradně za použití materiálu, jehož molekulární hmotnost je nižší než 10 000 daltonů, a za použití postupu zahrnujícího přípravu surového materiálu kategorie 3 nakládáním do solného láku, loužením a intenzivním praním, po němž následuje:
u slučaju hidroliziranih bjelančevina, iste su proizvedene postupkom koji uključuje odgovarajuće mjere za smanjenje kontaminacije sirovina kategorije 3 na najmanju moguću mjeru i, u slučaju hidroliziranih bjelančevina dobivenih u cijelosti ili djelomično od koža přeživača, proizvedene su u pogonu za prerađu u kojemu se proizvode isključivo hidrolizirane bjelančevine samo uporabom materijala s molekularnom masom manjom od 10 000 Daltona, i to postupkom koji uključuje pripremu sirovina kategorije 3 salamurenjem, obradom vapnom i intenzivnim pranjem, nakon čega se:

in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

- (i) **vystavení materiálu pH o hodnotě vyšší než 11 po dobu delší než tři hodiny při teplotě vyšší než 80 °C a následně tepelné ošetření při teplotě vyšší než 140 °C po dobu 30 minut při tlaku vyšším než 3,6 baru, nebo**
materijal izlaže pH vrijednosti većoj od 11 u trajanju od više od tri sata pri temperaturi višoj od 80 °C, a potom toplinskoj obradi na temperaturi višoj od 140 °C u trajanju od 30 minuta pri tlaku većem od 3,6 bara; ili
exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or
- (ii) **vystavení materiálu pH v rozmezí hodnot 1 až 2 následované vystavením pH o hodnotě vyšší než 11 a následně tepelné ošetření při teplotě 140 °C po dobu 30 minut při tlaku 3 bary;**
materijal izlaže pH vrijednosti od 1 do 2, te potom pH vrijednosti većoj od 11, a nakon toga toplinskoj obradi na temperaturi od 140 °C u trajanju od 30 minuta pri tlaku od 3 bara.
exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;
- e) **v případě vaječných výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV, kapitole III rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12) nebo v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly ošetřeny v souladu s přílohou III, oddílem X, kapitolou II rozhodnutí o potravinách živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo s přílohou III, oddílem X, kapitolou II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004;**
u slučaju proizvoda od jaja, podvrgnuti su bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011, ili su obrađeni u skladu s poglavljem II. odjeljka X. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili poglavljem II. odjeljka X. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Evropskog parlamenta i Vijeća;
in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;
- f) **v případě kolagenu byly podrobeny postupu, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření, které zahrnuje promytí, úpravu pH pomocí kyseliny či zásady s následným jedním či několikaletým propláchnutím, filtrací a extruzí, přičemž se zakazuje používání konzervačních prostředků jiných než prostředků povolených právními předpisy BaH;**
u slučaju kolagena, isti je obrađen na način kojime se osigurava da se neprerađeni materijal kategorije 3 podvrgne postupku koji uključuje pranje, prilagodbu pH vrijednosti pomoću kiseline ili lužine, nakon čega slijedi jedno ili više ispiranja, filtriranje i ekstruzija, pri čemu je zabranjena uporaba konzervansa, osim onih dopuštenih zakonodavstvom BiH;
in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by BiH legislation being prohibited;
- g) **v případě krevních výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12) nebo v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011;**
u slučaju proizvoda od krvi, isti su proizvedeni uporabom bilo koje od metoda prerade 1 do 5 ili metodom prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011;
in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;
- h) **v případě zpracovaných živočišných bílkovin pocházejících ze savců byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, v případě prasečí krve byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, pokud se v případě zpracovatelské metody 7 použilo na celou hmotu tepelné ošetření při minimální teplotě 80 °C;**
u slučaju prerađeniš životinjskih bjelačevina sisavaca, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7; u slučaju svinjske krvi, podvrgnuti su bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7 pod uvjetom da je u slučaju metode prerade 7 čitav materijal ravnomjerno toplinski obrađen na temperaturi od najmanje 80 °C;
in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;

- i) v případě zpracovaných živočišných bílkovin nepocházejících ze savců s výjimkou rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12) nebo v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011;
u slučaju prerađenih životinjskih bjelančevina koje nisu dobivene od sisavaca, osim ribljega brašna, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011;
in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011;
- j) v případě rybí moučky byly podrobeny jakékoli zpracovatelské metodě nebo metodě a parametřům, které zajišťují soulad výrobků s mikrobiologickými normami pro získané produkty stanovenými v příloze X kapitole I rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12) nebo v příloze X kapitole I nařízení (EU) č. 142/2011;
u slučaju ribljega brašna, isto je podvrgnuto bilo kojoj metodi prerade ili drugoj metodi i parametrima kojima se osigurava skladnost proizvoda s mikrobiološkim standardima za dobivene proizvode iz poglavlja I. Priloga X. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), ili poglavlja I. Priloga X. Uredbe (EU) br. 142/2011;
in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter I of Annex X Regulation (EU) No 142/2011;
- k) v případě taveného/škvařeného tuku, včetně rybího tuku, byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 (a metodě 6 v případě rybího tuku) uvedených v příloze IV kapitole III rozhodnutí, kterým se stanoví veterinární podmínky pro skladování, používání, sběr, přepravu, identifikaci a sledovatelnost, registraci a schválení zařízení, marketing, dovoz, tranzit a vývoz vedlejších živočišných produktů a získaných produktů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 30/12) nebo v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly vyrobeny v souladu s přílohou III oddílem XII kapitolou II rozhodnutí o potravinách živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo s přílohou III oddílem XII kapitolou II nařízení (ES) č. 853/2004; tavené/škvařené tuky z přežvýkavců musí být pročištěny tak, aby maximální úroveň zbývajících nerozpustných nečistot nepřesahovala 0,15 % hmotnostních;
u slučaju topljenih masti, uključujući riblje ulje, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7 (i metodi 6 u slučaju ribljeg ulja), kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011 ili su proizvedeni u skladu s poglavljem II. odjeljka XII. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; topljene masti dobivene od preživača moraju biti pročišćene tako da najveća razina ukupnih preostalih netopivih nečistoća ne premašuje 0,15 % mase;
in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight;
- l) v případě hydrogenfosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž:
u slučaju dikalcij fosfata, isti je proizveden postupkom kojime se:
in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:
- (i) zajišťuje, že všechny kostní materiál kategorie 3 je najemno nadrcen a pomocí horké vody odtučněn a ošetřen zředěnou kyselinou chlorovodíkovou (při minimální koncentraci 4 % a pH nižším než 1,5) po dobu alespoň dvou dnů, osigurava da se sav koštani materijal kategorije 3 potpuno zdrobi i odmasti vrućom vodom, te obradi razrijeđenom klorovodičnom kiselinom (pri najmanjoj koncentraciji od 4 % i pH vrijednosti manjoj od 1,5) u trajanju od barem dva dana; ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;
- (ii) po skončení postupu uvedeného v bodě i) pokračuje ošetření získaného fosforečného výluhu vápnem, což vede k získání výsledné sraženiny hydrogenfosforečnanu vápenatého při pH 4 až 7, a potom se nakon postupka opisanog u podtočki i. dobivena fosforna otopina obrađuje vapnom, čime nastaje talog dikalcij fosfata pri pH vrijednosti od 4 do 7; i following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and
- (iii) tato sraženina hydrogenfosforečnanu vápenatého je nakonec vysušena vzduchem s počáteční teplotou v rozmezí od 65 °C do 325 °C a konečnou teplotou v rozmezí od 30 °C do 65 °C;
na kraju se talog dikalcijevog fosfata suši zrakom pri ulaznoj temperaturi između 65 i 325 °C i izlaznoj temperaturi između 30 i 65 °C;

finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;

- m) v případě fosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž zajišťuje:
u slučaju trikalcij fosfata, isti je proizveden postupkom kojime se osigurava:
in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:
- (i) že všechen kostní materiál kategorie 3 je najemno nadržan a pomocí protiproudu horké vody odtučněn (úlomky kostí menší než 14 mm);
da se sav koštani materijal kategorije 3 potpuno zdrobi i odmasti vrućom vodom u obrnutom toku (komadići kosti moraju biti manji od 14 mm);
that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);
 - (ii) že je nepřetržitě vařen v páře při teplotě 145 °C po dobu 30 minut při tlaku 4 bary;
neprekidno kuhanje na pari na temperaturi od 145 °C pri tlaku od 4 bara tijekom 30 minuta;
continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;
 - (iii) že vývar z bílkovin se odstředěním oddělí od hydroxyapatitu (fosforečnanu vápenatého), a odvajanje proteinskog bujona od hidroksiapatita (trikalcij fosfata) centrifugiranjem; i separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and
 - (iv) že ke granulaci fosforečnanu vápenatého dojde po sušení ve fluidní vrstvě vzduchem o teplotě 200°C;
granuliranje trikalcij fosfata nakon sušenja u fluidiziranom sloju sa zrakom na temperaturi od 200 °C;
granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C ;
- n) v případě dochucovacích masových výtažků byly vyrobeny podle zpracovatelské metody a parametrů, které zajišťují soulad výřpku s mikrobiologickými normami uvedenými v bode II.4.]
u slučaju poboljšivača okusa, iste su proizvedene u skladu s metodom obrade i parametrima kojima se osigurava sukladnost proizvoda s mikrobiološkim standardima iz točke II.4.]
in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4.]

(1)nebo/ili/or

- bylo podrobno ošetřeno sušením nebo kvašením, které bylo schváleno příslušným orgánem;]
podvrgnuta je postupku kao što su sušenje ili fermentacija, koji je odobrilo nadležno tijelo;]
was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;]

(1)nebo/ili/or

- v případě vodních a suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata, bylo podrobno ošetřeno, které bylo schváleno příslušným orgánem a které zajišťuje, že toto krmivo pro zvířata v zájmovém chovu nepředstavuje žádné nepřijatelné riziko pro zdraví lidí a zvířat;]
u slučaju akvatičnih i kopnenih beskraljeznjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje, podvrgnuta je postupku koji je odobrilo nadležno tijelo i kojime se osigurava da hrana za kućne ljubimce ne predstavlja ikoji neprihvatljivi rizik za javno zdravlje i zdravlje životinja;]
in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the pet food poses no unacceptable risks to public and animal health;]

II.4. bylo analyzováno na alespoň pěti vzorcích z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském zařízení a vyhovuje těmto normám⁽²⁾;

analizirana je nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake preradene šarže, koji su uzeti tijekom ili nakon skladištenja u pogonu za prerađu i ispunjavaju sljedeće standarde⁽²⁾;
was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽²⁾;

Salmonella: nepřítomnost v / odsutnost u / absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v / u / in 1 g;

II.5. prošlo všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření;

provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade;
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

II.6. bylo zabaleno do nového obalu opatřeného etiketami s nápisem „NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ“, není-li krmivo pro zvířata v zájmovém chovu odesíláno v balení připraveném k prodeji, na němž je jasně uvedeno, že obsah je určen výhradně ke krmení zvířat v zájmovém chovu;

zapakirana je u novu ambalažu koja je, ako se hrana za kućne ljubimce ne otprema u pakiranjima za izravnu prodaju na kojima je jasno navedeno da je sadržaj namijenjen isključivo za hranidbu kućnih ljubimaca, označena etiketama s natpisom: „NIJE ZA PREHRANU LJUDI“;

was packed in new packaging, which, if the pet food is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating “NOT FOR HUMAN CONSUMPTION“;

II.7. (1)bud/bilo/either

- produkt neobsahuje a není získán ze specifického rizikového materiálu jak je definováno v příloze V rozhodnutí, kterým se stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 25/11 a 20/13) nebo v příloze V nařízení EP a Rady (ES) č. 999/2001 nebo strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz; a zvířata, ze kterých byl produkt získán, nebyla poražena po omrácení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrčena stejnou metodou nebo poražena rozrušením centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční;]

proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od specifičiranog rizičnog materijala, kako je utvrđen u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili Prilogu V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća, ili od strojno otkošenog mesa dobivenog s kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih su proizvodi dobiveni nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u lubanjsku šupljinu, niti su usmrćene tom metodom, ili zaklane laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku palice u lubanjsku šupljinu;]

the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]

(1)nebo/ili/or

- [- **produkt neobsahuje materiál pocházející ze skotu, ovce nebo koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s čl. 6 odst. 2 rozhodnutí, kterým se stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 25/11 a 20/13) nebo čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE ani není z tohoto materiálu získán.]**

proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od govedih, ovčjih ili kozjih materijala, osim onih dobivenih od životinja koje su rođene, koje su neprekidno boravile i koje su zaklane u državi ili regiji koja u skladu s člankom 6. stavkom 2. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili člankom 5. stavkom 2.Uredbe (EZ) br. 999/2001 predstavlja zanemarivi rizik od GSE-a.]

the products does not contains and are not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 6(2) of Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

II.8. **kromě toho, pokud jde o TSE / pored toga, a u vezi s TSE-om / in addition as regards TSE:**

(1)bud/bilo/either

- [- **v případě vedlejších produktů živočišného původu a získaných produktů obsahujících mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz, ovce a kozy, z nichž byly tyto produkty získány, byly nepřetržitě drženy od narození nebo v posledních třech letech v hospodářství, na které se nevztahují žádné úřední zákazy přesunu kvůli podezření na TSE a které splňuje za poslední tři roky následující podmínky:**

u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mljeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednje tri godine na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednje tri godine ispunjavalo sljedeće zahtjeve:

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

- (i) **podléhá pravidelným úředním veterinárním kontrolám;**
na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi;
it has been subject to regular official veterinary checks;
- (ii) **jde o hospodářství, na kterém nebyl diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v příloze I části 2 písm. h) rozhodnutí, kterým se stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 25/11 a 20/13) nebo v příloze I, části 2 písm. g) nařízení (ES) č. 999/2001, nebo na kterém po potvrzení případu klasické klusavky:**
na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrđen u stavku 2. točki (h) Priloga I. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2. točki (g) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnoga grebeža:
no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:
 - **všechna zvířata, u kterých byla klasická klusavka potvrzena, byla utracena a neškodně odstraněna, a**
usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i
all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
 - **byly usmrćeny a neškodně odstraněny všechny ovce a kozy v hospodářství, kromě plemenných beranů genotypu ARR/ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ;**
usmrćene i uništene sve koze i ovce na gospodarstvu, osim ovnova za rasplod genotipa ARR/ARR i ovaca za rasplod s barem jednim alelom ARR i bez alela VRQ;
all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;
- (iii) **do hospodářství smí být uvedeny pouze ovce a kozy, s výjimkou ovcí s prion-genotypem ARR/ARR, které pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodech (i) a (ii).]**
ovce i koze, osim ovaca prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potjeću s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka (i) i (ii).]
ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

(1)nebo/ili/or

- [- **v případě vedlejších živočišných produktů určených pro krmení přežvýkavců a obsahujících mléko a mléčné produkty ovčího a kožího původu a určených pro dovoz do BaH, ovce a kozy, z nichž jsou tyto produkty odvozeny, byly nepřetržitě drženy od narození nebo nejméně posledních sedm let v hospodářství, na které se nevztahuje žádné úřední omezení pohybu z důvodu podezření na TSE a které splňuje následující požadavky v uplnulých sedmi letech:**

u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mljeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, te koji su namijenjeni BiH, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednjih sedam godina na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednjih sedam godina ispunjavalo sljedeće zahtjeve:

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to BiH, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

- (i) **podléhá pravidelným úředním veterinárním kontrolám;**
na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi;
it has been subject to regular official veterinary checks;
- (ii) **na kterém nebyl diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v příloze I části 2 písm. h) rozhodnutí, kterým se stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 25/11 a 20/13) nebo v příloze I, části 2 písm. g) nařízení (ES) č. 999/2001, nebo po potvrzení případu klasické klusavky:**
na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrden u stavku 2. točki (h) Priloga I. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2. točki (g) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnoga grebeža:
no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:
- **všechna zvířata, u kterých byla klasická klusavka potvrzena, byla utracena a neškodně odstraněna, a**
usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i
all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
 - **byly usmrćeny a neškodně odstraněny všechny ovce a kozy v hospodářství, kromě plemenných beranů genotypu ARR/ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ;**
usmrćene i uništene sve koze i ovce na gospodarstvu, osim ovnova za rasplod genotipa ARR/ARR i ovaca za rasplod s barem jedním alelom ARR i bez alela VRQ;
all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;
- (iii) **do hospodářství smí být uvedeny pouze ovce a kozy, s výjimkou ovcí s prion-genotypem ARR/ARR, které pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodech (i) a (ii).]**
ovce i koze, osim ovaca prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka (i) i (ii).]
ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

Poznámky / Napomene / Notes

Část I / Dio I / Part I:

<p>Kolonka I.6. Rubrika I.6. Box reference I.6.</p>	<p>Osoba odgovorná za zasilku v BaH: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží. Osoba odgovorna za pošiljku u BiH: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu; može se popuniti ako se radi o certifikatu za uvoznu robu. Person responsible for the consignment in the BiH: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p>
<p>Kolonka I.12. Rubrika I.12. Box reference I.12.</p>	<p>Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. Mjesto odredišta: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p>
<p>Kolonka I.15. Rubrika I.15. Box reference I.15.</p>	<p>Je třeba uvést registrační číslo (vagóny nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat vstupní stanoviště hraniční kontroly. Broj registracije (željezničkog vagona ili spremnika i kamiona), broj leta (zrakoplova) ili ime (broda); podatke je potrebno pružiti GVI u slučaju istovara i ponovnog utovara. Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP.</p>
<p>Kolonka I.19. Rubrika I.19. Box reference I.19.</p>	<p>Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 nebo 35.02. Upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 ili 35.02. Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 or 35.02.</p>
<p>Kolonka I.23. Rubrika I.23. Box reference I.23.</p>	<p>V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). Za kontejnere za rasuti teret upisati broj kontejnera i broj plombe (prema potrebi). For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p>
<p>Kolonka I.25. Rubrika I.25. Box reference I.25.</p>	<p>Technické využití: jakékoliv jiné využití kromě krmení zvířat. Tehnička uporaba: svaka uporaba osim hranidbe životinja. Technical use: any use other than for animal consumption.</p>
<p>Kolonka I.28. Rubrika I.28. Box reference I.28.</p>	<p>Druh: vyberte z následujících: Aves (ptáci), Mammalia – Ruminantia (přezývkavci), Mammalia (savci) s výjimkou přezývkavců, Pesca (ryby), Mollusca (měkkýši), Crustacea (korýši), Invertebrata (bezobratlí). Vrsta: odabratí između sljedećeg: Aves (ptice), Ruminants (preživači), Mammalia (sisavci) koji nisu preživači, Pesca (riba), Mollusca (mekušci), Crustacea (rakovi), Invertebrates (beskralješnjaci). Species: select from the following: Aves, Mammalia - Ruminantia, Mammalia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.</p>

Část II / Dio II / Part II:

⁽¹⁾ **Nehodící se škrtněte.** / Nepotrebnou precrtati. / Keep as appropriate.

⁽²⁾ **Kde** / Gdje / Where:

- n =** počet vzorků, které mají být vyšetřeny;
broj jedinica koje sačinjavaju uzorak;
number of samples to be tested;
- m =** prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m;
granična vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra zadovoljavajícím ako broj bakterija u svim uzorcima ne prelazi vrijednost m;
threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;
- M =** maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojující, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a
najviša dopuštena vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajícím ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili veći; i
maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
- c =** počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních
vzorků roven m nebo nižší.
broj jedinica uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, kada se uzorak još uvijek smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim jedinicama uzorka jednak ili
manji od m.
number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.
- **Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.**
Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- **Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v BaH: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku doprovázet až do okamžiku, kdy dosáhne vstupní
stanoviště hraniční kontroly.**
Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcijske postaje.
Note for the person responsible for the consignment in BiH: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border
inspection post.

Úřední veterinární lékař / Službeni veterinar / Official veterinarian

Jméno (hůlkovým písmem) / Ime (velikim tiskanim slovima) /
Name (in capital letters)

Kvalifikace a titul / Kvalifikacija i titula /
Qualification and title

Datum / Datum / Date

Podpis / Potpis / Signature

Razítko / Pečat / Stamp/Žig :